



HUMANTECHNIK

signolux

**DK**

**Brugervejledning**

Side 2

Gateway til røgalarm »alarmo«

**SE**

**Bruksanvisning**

Sida 8

Larmdisplay »alarmo«

**FI**

**Käyttöohje**

Sivu 14

Hälytysmonitorin »alarmo«

**PL**

**Instrukcja użytkownika**

Strona 20

Urządzenie monitorujące alarmy »alarmo«

**CS**

**Uživatelská příručka**

Strana 26

Monitor poplachu »alarmo«

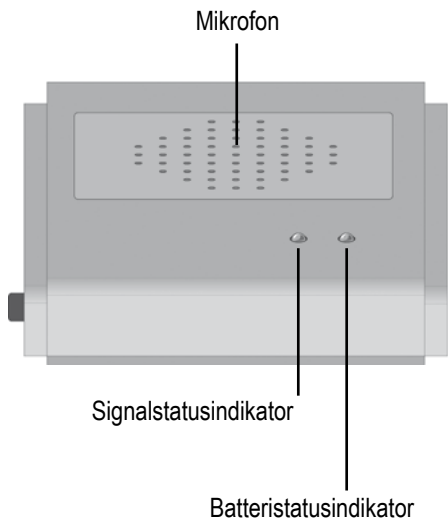
**SK**

**Návod na obsluhu**

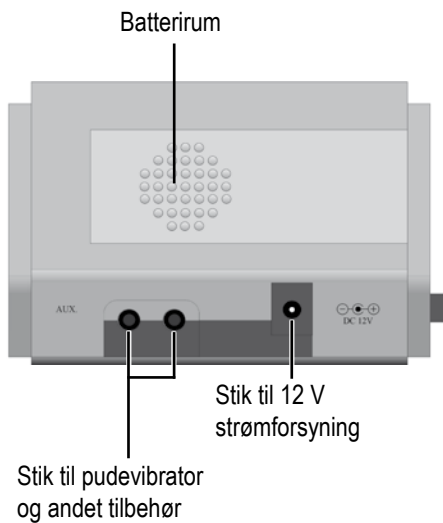
Strana 32

Monitor poplachu »alarmo«

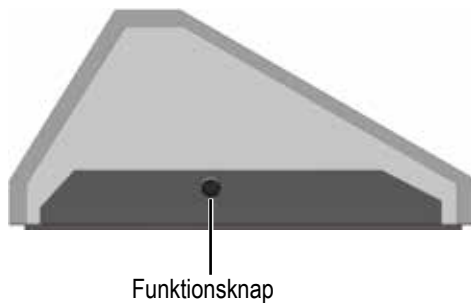
## Front



## Bagside



## Set fra venstre side



Tillykke med din nye »Signolux« gateway til røg-alarmer »alarmo«.

Husk at læse denne brugervejledning grundigt.

Den beskriver, hvordan enheden sættes op, og du lærer systemets muligheder at kende.

## **Pakkens indhold**

Undersøg venligst, om de følgende dele er med i pakken:

- »alarmo«
- Genopladeligt batteri (i batterirummet)
- 12 V-strømforsyning
- Denne brugervejledning
- Garantibevis

Kontakt din forhandler, hvis nogle af disse dele mangler.

## **Funktion**

»Signolux« gateway til røgalarm »alarmo« er en af »Signolux«-systemets trådløse alarmsendere. »alarmo« er en akustisk sensor, der opfanger lyden fra allerede eksisterende røgalarmer - uden at det er nødvendigt at modificere eller trække ledninger.

»alarmo« registrer røgalarmens alarmsignal og sender signalet trådløst til alle parrede Signolux-modtagere inden for rækkevidde. Modtagerne laver signalet om til kraftige lysblink, vibrationer og/eller lyd (afhængig af modtager).

## **Signaler og knapper**

### **Batteristatusindikator**

Batteristatusindikatoren indikerer med et rødt lys, når batteriniveauet er lavt. Det genopladelige batteri skal oplades. Et grønt lys indikerer et tilstrækkeligt batteriniveau.

### **Signalstatusindikator**

Signalstatusindikatoren lyser, når der sendes et signal til »Signolux«-modtagerne.

### **Funktionsknop**

Når »alarmo« er parret med mindst én »Signolux«-modtager (se side 10), kan funktionen testes ved at trykke på funktionsknappen og kontrollere, om modtageren(e) reagerer på alarmeren.

### **Tilbehør**

En pudevibrator kan fås som tilbehør og tilsluttes via AUX-stikket.

## Opsætning

### 1. Placering

»alarmo« skal placeres tættest muligt på den røgalarm, den skal opfange signalet fra (fx på en hylde under røgalarmlampen).

Vær opmærksom på følgende anbefalinger:

- Senderen bør ikke placeres tæt på enheder, der kan skabe interferens fx tv-skærme, computerskærme og mobiltelefoner.
- Senderen bør ikke placeres på genstande af metal, da metallets afskærmende effekt kan forstyrre signalet.

### Bemærk:

»alarmo« kan ikke opfange eller optage stemmer og samtaler og krænker således ikke privatlivets fred.

### 2. Tilslut strømforsyning

Tilslut strømforsyningen til »alarmo« ved at sætte det runde stik i strømforsyningsstikket bag på enheden og den anden ende i en stikkontakt.

### Batteribackup ved strømafbrydelse

Enheden er designet til brug med en strømforsyning.

Det genopladelige batteri bruges kun som backup i tilfælde af strømsvigt.

Batteriets standbytid er ca. 2 timer.

### 3. Tilslutning af det genopladelige batteri (medfølger)

Åbn batterirummet ved at skubbe dækslet mod højre med tommelfingeren.

For at tilslutte det genopladelige batteri, sættes batteristikket i stikket i batterirummet.

Batteriet oplades, når »alarmo« er tilsluttet elnettet.

**Batteriet har en opladningstid på ca. 12 timer. Brug og oplad kun dette medfølgende batteri. Køb evt. et nyt tilsvarende batteri hos din forhandler.**

### 4. Parring af »alarmo« med modtager

»alarmo« skal parres til hver enkelt »Signolux«-modtager, der skal reagere på den. Når dette gøres vælges signalsymbolet også.

Senderen parres med en modtager ved at trykke og holde den relevante modtagers funktionsknap nede.

Modtagerens symboler lyser op efter hinanden. Slip funktionsknappen, så snart det ønskede symbol lyser. Tryk derefter på funktionsknappen på »alarmo«.

Vent i ca. 20 sekunder, og test så opsætningen ved at trykke på funktionsknappen på »alarmo«. Modtageren bør nu reagere og vise det relevante symbol.

### Vigtig meddelelse:

»alarmo's« alarmsignal udløses ved hjælp af en computerassisteret, positiv analyse af eksterne lyde.

Til trods for digital filtrering og programmerede tærskelværdier kan muligheden for en falsk alarm ikke udelukkes helt, pga. det nærmest ubegrænsede antal mulige lyde (fx sirenelignende, brugertilpassede ringetoner på mobiltelefoner).

**På grund af disse fakta tager Human-technik GmbH ikke noget ansvar for falske alarmer og deres effekter.**

Derfor anbefaler vi at teste »alarmo's« funktion ved at udløse en testalarm på den eksisterende røgalarm, som »alarmo« skal opfange signalet fra.

## Følsomhed

»alarmo« er testet med mange forskellige alarmtoner.

Det er muligt at ændre tærsklerne for »alarmo's« akustiske analyse, hvis den ikke reagerer på røgalarmen, selv efter flere tests og skiftende positioner.

Dette kræver en åbning af chassis og en bestemt proces.

**I det tilfælde spørges forhandleren til råds.**

## Rækkevidde

Rækkevidden mellem »alarmo« og »Signalux«-modtagerne er op til 200 meter under ideelle forhold. Følgende forhold kan reducere rækkevidden:

- Bygninger og planter.
- Interferens fra fjernsyn, computerskærme og mobiltelefoner. Under visse omstændigheder kan dette forhindre modtageren i helt at fungere.
- Placering af senderen i en ufordelagtig afstand fra overflader, der reflekterer radiobølger fx gulve og vægge. Dette kan medføre, at signalbølgen svækkes eller bliver helt annulleret af den reflekterende bølge.
- Metalgenstande.
- Især i byer kan der være mange kilder til radiobølger, som kan afbryde det originale signal.
- Enheder kørende på tilsvarende frekvenser kan skabe interferens.

## Vedligeholdelse

»alarmo« kræver ingen vedligeholdelse. Hvis enheden bliver beskidt, kan den tørres af med en blød og fugtig klud.

### Bemærk:

**Tag strømforsyningen ud af »alarmo«, inden den rengøres!**

Brug aldrig sprit, fortyndere eller andre organiske opløsningsmidler. Sæt ikke enheden op et sted, hvor den bliver udsat for direkte sollys i lange perioder. Den skal beskyttes mod høj varme, fugt og voldsomme mekaniske rystelser.

### Bemærk:

Dette produkt er **ikke** beskyttet mod vandstænk. Anbring ikke beholdere med vand fx vaser eller åben ild som fx stearinlys på eller i nærheden af produktet. Sørg for, at batterierne ikke udsættes for høj varme fx sollys, ild eller lignende.

## Garanti

»Signalux«-enhedener er meget driftssikker. Skulle der på trods af faglig korrekt montage og betjening opstå fejl, bedes du henvende dig til din forhandler eller direkte til producenten.

Garantiydelsen omfatter gratis reparation og returnering. Om muligt, bedes du indsende apparatet i den originale emballage, smid altså ikke denne væk.

Garantien bortfalder ved skader, der opstår som følge af usagkyndig brug eller reparationsforsøg gennem ikke autoriserede personer (brud af apparatets segl). Garantireparationer gennemføres kun ved indsendelse af det udfyldte garantikort og en kopi af forhandlerens kvittering/kassebon.

**Apparatets nummer skal i alle tilfælde anføres.**



## Miljøinformation

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE)

indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med en overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Ved udviklingen og fremstillingen af produktet er der anvendt materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genanvendes. Ved bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis de ikke håndteres korrekt. Batterier er mærket med viste overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at udtjente batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Nogle batterier er også mærket med den kemiske betegnelse Hg (kviksølv), Cd (cadmium) eller Pb (bly). Dette er særligt skadelige stoffer, og det er derfor vigtigt, at disse batterier bliver indsamlet.

Det er vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de indsamlingsordninger, der er etableret. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

Ved bortskaffelse af udtjente batterier skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale

indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

## Tekniske specifikationer

Strømforsyning:	12 V strømforsyning ved 110-230 V, 50-60 Hz
eller via genopladeligt batteri	
Standbytid for genopladeligt batteri:	Ca. 2 timer
Frekvens:	868,35 MHz (915 MHz i visse eksportlande)
Driftstemperatur:	0° C – 40° C
Signalstatusindikator:	1 rød lysindikator
Batteristatusindikator:	1 rød/grøn lysindikator
Højde:	65 mm
Bredde:	100 mm
Dybde:	135 mm
Vægt:	220 g

Dette produkt lever op til kravene i følgende EU-direktiver:



- 2011/65/EF RoHS-direktivet
- 2002/96/EF WEEE-direktivet
- 1999/5/EF R&TTE-direktivet

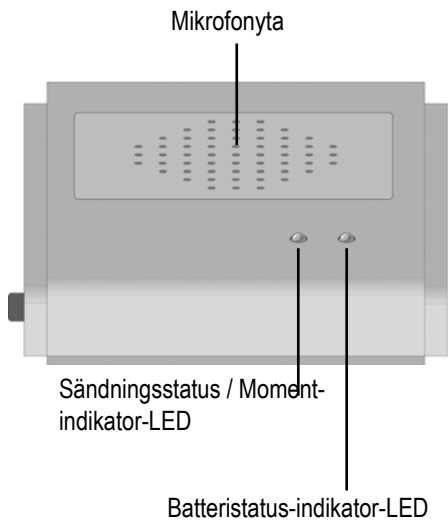
Overholdelsen af direktiverne anført ovenfor bekræftes af CE-mærket på enheden.

Erklæringer vedr. opfyldelse af CE-krav kan findes på internettet på

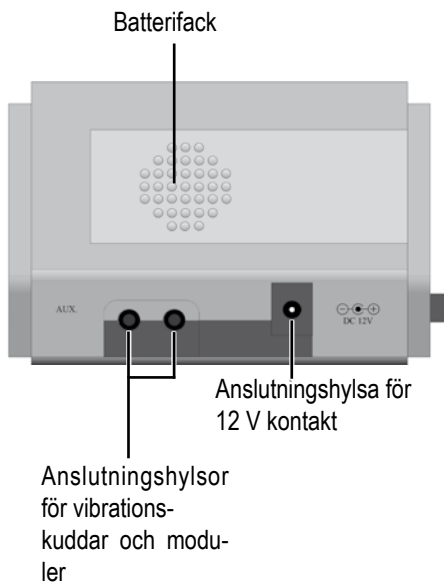
**[www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service)**.

Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

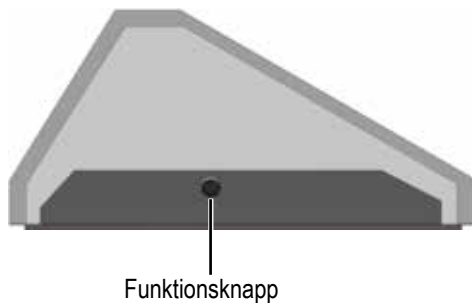
## Enhet-framsida



## Enhet-baksida



## Sidovy vänster





Grattis till köp av din »signolux« larmdisplay »alarmo«.

Du har bestämt dig för en väldigt modern och pålitlig sändare av våra »signolux« radiosystem. Läs noggrant igenom bruksanvisningen, för att ta anläggningen korrekt i drift och lära känna alla systemets möjligheter.

### **Standard-leveransomfattning**

Kontrollera om alla nedan angivna delar finns med:

- »alarmo«
- laddningsbara batteri (i batteriefacket)
- 12 V kontakt
- Bruksanvisning
- Garantisedel

Om det saknas delar, kontakta återförsäljaren eller direkt tillverkaren.

### **Funktionsprincip**

»alarmo« har konstruerats för att möjliggöra en anslutning av befintliga brandvarnare till »signolux«-radiosignalsystem utan ombyggnation eller kabeldragning.

»alarmo« kontrollerar omgivningsljud i sin närhet för tonmönster som är typiskt för brandvarnare och brandvarningssystem av all sort.

Med en intelligent analys och filtrering av identifierade toner undviks felaktiga larm på grund av larmtoner som inte finns direkt i rummet (förbiåkande räddningsfordon, tonkulisser på teve).

Om ett larmljud identifieras, skickar »alarmo« en radiosignal som registreras av den i räckvidden befintliga »signolux«-radiomottagaren och signaleras på motsvarande sätt.

## **Visnings- och manöverelement**

### **Batteristatus-indikator**

En rött lysande batteristatus-indikator betyder att det insatta batteriet är nästan urladdat. Batteriet måste laddas.

Ett grönt varaktigt ljus betyder att batteriet är laddat och »alarmo« är redo att användas.

### **Sändningsstatus / momentvisning**

Sändningsstatus-indikatorn lyser vid överföring av en radiosignal till »signolux«-mottagare.

### **Funktionsknapp**

Med hjälp av funktionsknappen kan du testa om »alarmo« är redo att användas.

Efter att »alarmo« har anmälts hos minst en mottagare (se sida 10) kan man kontrollera sändningsfunktionen genom att trycka på denna knapp och därmed mottagarens utlösta signal

### **Anmärkning (specialtillbehör)**

»alarmo« kan starta direkt olika visningsmoduler så att t.ex. en ljusblixtsignal kan direkt utlösas på »alarmo«.

Till »alarmo« anslutningshylsor kan alternativt följande moduler (inte i leveransomfattningen) anslutas:

- Vibrationskudde (A-3303-0)
- Blixtmodul MF-1 (A-3320-0)
- Kopplingsmodul MS-1\* (A-3330-0)
- Akustikmodul MA-1 (A-3340-0)

\*Endast användbar med typ C (CEE 7/16 eurokontakt) och typ F (CEE 7/4 „Schuko“) kontakter

## Driftsättning

### 1. Platsval

»alarmo« uytgivare som kan läsas av akustiskt (till exempel på en hylla under en brandvarnare). För att uppnå så stor räckvidd av en radiosändare som möjligt, ska du beakta följande anmärkningar om uppställning:

- Undvik att ställa in »signolux«-enheter i närheten av mobiltelefoner och displayer.
- Montera helst inte »signolux«- sändare och mottagaren vid eller i närheten av metalldelar.

### Anmärkning:

Enheten klarar inte av att identifiera, spela in eller till och med leda vidare röster.

Därmed kan det inte komma till skador eller risker för användarens privatliv.

### 2. Nätdrift

Anslut kontakten i slutet av 12 V-nätdelen i den för det avsedda uttaget på baksidan av »alarmo«.

Anslut sedan nätdelen i ett vanligt 230 V-uttag.

### Strömavbrott-överbrygging

Beakta att enheten är avsedd för nätdrift.

Batteriet används bara för att klara av strömavbrott. Batteriets livslängd är cirka 2 timmar.

### 3. Anslutning av laddningsbara batteriet (ingår i leveransomfattning)

Öppna batterifacket genom att sjuta batterifackloppet med tummen till höger från enheten.

För att ansluta batteriet ska du ansluta batteriets kontakt till anslutningshylsa i batterifacket.

Batteriet laddar genom att »alarmo« ansluts till elnätet.

### **Batteriet har en laddningstid på 12 timmar.**

### **Endast specialbatteriet A-2995-0 ska användas och laddas.**

### 4. Registrering av »alarmo« i mottagaren

»alarmo« måste registreras på varje »signolux«-mottagare som ska reagera på den. Därmed bestäms också typ av meddelande.

Håll funktionsknappen av motsvarande mottagare nedtryckt i några sekunder. Mottagarens symboler lyser upp efter varandra.

Släpp knappen när symbolen som önskas tänds (t.ex. brandsymbol för identifierad ton från en brandvarnare).

Tryck nu på funktionsknappen på »alarmo«.

Vänta i cirka 20 sekunder och testa funktionen genom att trycka på sändarens funktionsknapp.

Denna process måste upprepas för varje mottagare.

## Viktiga hänvisningar:

Larmutlösning från »alarmo«'s sker med datorstyrd positiv analys av omgivningsljud. Trots filtrering och programmerade tröskelvärde kan det komma till felutlösning på grund av nästan oändligt antal olika möjliga ljud (t.ex. larmtonliknande ringsignaler av en mobiltelefon).

## Därmed kan Humanteknik GmbH inte ta över en garanti för fellarm och dess följder.

Vi rekommenderar att testa utlösa funktionen av »alarmo« och kontrollera larmenheten som ska övervakas (brandvarnare, larmsystem).

## Känslighet

»alarmo« har utvecklats och testas under hänsyn och med hjälp av olika larmtoner.

Om din »alarmo« trots upperade tester, också under byte av uppställningsplats inte reagerar på larmenheten som ska övervakas, kan du utföra ändringar i tröskelvärde av »alarmo«-egen akustisk analys.

## Kontakta då Humanteknik GmbH.

## Rækkevidde

Rækkevidden mellem »signolux«-modtageren og senderne er op til 200 meter under ideelle forhold. Følgende forhold kan reducere rækkevidden:

- Bygninger eller planter.
- Interferens fra fjernsyn, computerskærme og mobiltelefoner. Under visse omstændigheder kan dette forhindre modtageren i helt at fungere.
- Placering af senderen i en ufordelagtig afstand fra overflader, der reflekterer radiobølger fx gulve og vægge. Dette kan medføre, at signalbølgen svækkes eller bliver helt annulleret af den reflekterede bølge.
- Metalgenstande.
- Især i byer kan der være mange kilder til radiobølger, som kan afbryde det oprindelige signal.
- Enheder, der kører på samme frekvens og er placeret tæt på hinanden, kan give interferens.

## Underhåll och skötsel

Alla signolux-enheter är underhållsfria. Vid nedsmutsning ska enheten eventuellt rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd aldrig alkohol, lösningsmedel eller organiska lösningsmedel. Enheten ska inte utsättas för direkt solstrålning över en längre tid och dessutom ska skyddas för stor hetta, fukt eller starka mekaniska vibrationer.

**Obs:** Enheten är **inte** skyddad mot sprutvattnet.

Ställ inga föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på enheten.

Inte heller får några öppna brandkällor, som t.ex. brinnande ljus, ställas på enheten. Beakta att batterierna inte utsätts för starka värmekällor som solstrålning, eld eller liknande.

Beakta att batterierna inte utsätts för starka värmekällor som solstrålning, eld eller liknande.

## Garanti

Enheten är väldigt säker i drift. Om de trots korrekt användning uppstår störningar, kontakta återförsäljaren eller vänd dig direkt till tillverkaren. Garantin omfattar en gratis reparation samt gratis retursändning. Sänd enheterna, om möjligt, i originalförpackningen, kasta den alltså inte. Garantin slutar gälla vid skador som orsakades av oprofessionell hantering eller reparationsförsök av obehöriga personer (förstöring av garantisigillen).

Garantireparationer utförs endast om du skickar den ifyllda garantisedelns samt en kopia på fakturan/kvittot av återförsäljaren.

**Enhetsnummer måste anges.**



**Avfallshantering** av använda elektriska och elektroniska enheter (ska användas i EU och andra europeiska länder med ett separat samlingsystem för dessa enheter.

Symbolen på produkten eller dess förpackning hänvisar till att denna produkt inte ska behandlas som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på återvinningsstationen för elektriska och elektroniska enheter.

Med ditt bidrag till rätt avfallshantering av dessa produkt skyddar du miljön och medmänniskornas hälsa.

Miljö och hälsa påverkas negativt av fel avfallshantering. Materialåtervinning hjälper till att minska +förbrukningen av råmaterial.

Mer information om återvinning av denna produkt får du i din kommun, kommunala återvinningsstationer eller butiken där du köpte produkten.

## Teknisk specifikation

Strömförsörjning:	12 V-kontakt till 110 - 230 V, 50-60 Hz, Nödströmförsörjning med laddningsbara batteri, 9V
Batteriets livslängd:	cirka 2 timmar
Frekvens:	868,35 MHz*
Arbetsområde:	0° C - 40° C
Sändningsindikator:	1 LED röd
Batteri-statusindikator:	1 LED röd/grön
Höjd:	65 mm
Bredd:	100 mm
Djup:	135 mm
Vikt:	220 g

\* Exportversioner för USA, CA, AU och IL har en frekvens på 915 MHz.

Denna enhet uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

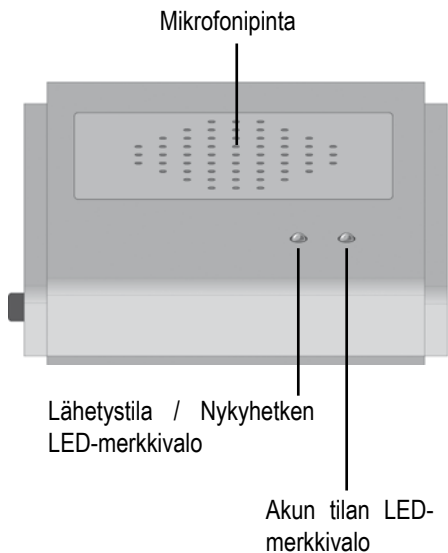


- 2011/65/EG RoHS-direktiv
- 2002/96/EG WEEE-direktiv
- 1999/5/EG R&TTE-direktiv

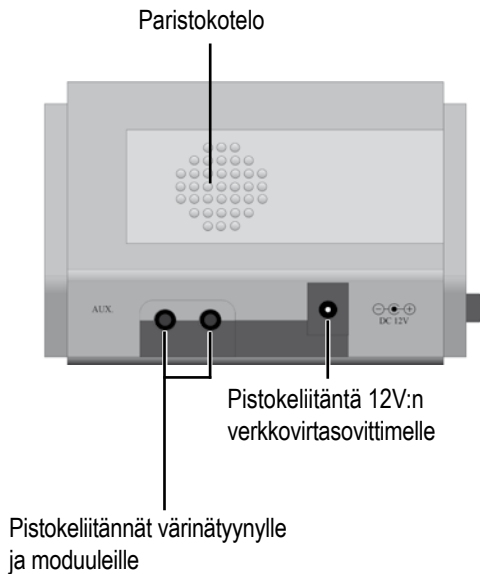
Överensstämmelse med de ovan angivna direktiven bekräftas med CE-märkningen på enheten. CE-försäkran om överensstämmelse kan hittas på internet under [www.humanteknik.com/service](http://www.humanteknik.com/service) på engelska.

Tekniska ändringar reserverade.

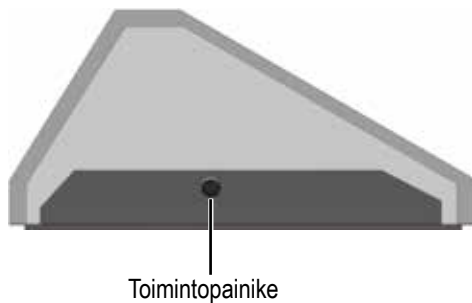
## Laite edestä



## Laite takaa



## Näkymä vasemmalta sivulta



Onnittelemme »signolux«-hälytysmonitorin »alarmo« hankkimisesta. Valitsit erittäin nykyaikaisen ja luotettavan »signolux«-radiolähetinjärjestelmämme lähettimen.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, jotta voit ottaa laitteiston käyttöön oikein ja tutustua kaikkien järjestelmän tarjoamiin mahdollisuuksiin.

## Vakiotoimituksen laajuus

Tarkasta, ovatko kaikki seuraavassa luetellut osat mukana:

- »alarmo«
- akku (paristokotelossa)
- 12 V:n verkkovirtasovitin
- käyttöohje
- takuukortti

Mikäli osia puuttuu, ottakaa yhteyttä joko myyjään tai valmistajaan.

## Toiminta

»alarmo« on suunniteltu siten, että se mahdollistaa jo olemassa olevan savuvaroittimen liittämisen »signolux«-radiosignaalijärjestelmään ilman muutostai johdotustöitä.

»alarmo« kuuntelee ympäristöä yrittäen tunnistaa äänikuvioita, jotka vastaavat savunilmaisimien ja palovaroittimien ääntä.

Ulkopuolisten äänien aiheuttamat väärät hälytykset pystytään ehkäisemään äänensuodatuksella. Alarmon tunnistaessa hälytysäänen, se lähettää radiosignaalin kaikille kantaman sisällä oleville signolux-vastaanottimille. Vastaanottimen tyypistä riippuen ne hälyttävät joko valolla, äänellä tai tärinällä.

## Signaalit ja ohjainlaitteet

### Akun tilan merkkivalo

Punainen merkkivalo tarkoittaa, että ladattavat paristot tulee ladata.

Jatkuva vihreä valo tarkoittaa, että paristot ovat täynnä ja alarmo on toimintavalmiina.

### Lähetystila/momenttinäyttö

Merkkivalo syttyy, kun signaali lähetetään signolux vastaanottimille.

### Toimintopainike

»alarmo«n käyttövalmiutta voidaan testata toimintopainikkeella.

Kun vähintään yksi vastaanotin on ilmoittanut vastaanottaneensa »alarmo«n (katso sivu 16) voidaan lähetystoiminto ja sen käynnistämisen vastaanottimen signaali tarkastaa painamalla tätä painiketta.

### Huomautus (erikoistarvikkeet)

»alarmo« voi suoraan ohjata erilaisia näyttömoduuleja, joten esim. salamavalosignaali voidaan käynnistää suoraan »alarmo«sta.

»alarmo«n pistokeliitäntöihin voidaan vaihtoehtoisesti liittää seuraavia moduuleja (eivät sisälly toimitukseen):

- |                          |          |
|--------------------------|----------|
| - Tärustin               | A-3303-0 |
| - Vilkkumoduuli MF-1     | A-3320-0 |
| - Kytkinmoduuli MS-1*    | A-3330-0 |
| - Akustinen moduuli MA-1 | A-3340-0 |

\*Käytettävissä vain tyyppiin C (CEE 7/16 europistoke) ja tyyppiin F (CEE 7/4 „suko“) pistokkeilla.

## Järjestelmän asennus

### 1. Sijoitus

»alarmo« kuuntelee ja analysoi ympäristön ääniä ja yrittää tunnistaa äänikuvioita, jotka vastaavat savunilmaisimien ja palovaroittimien ääniä. Niinpä se tulisi sijoittaa mahdollisimman lähelle tarkkailtavaa äänilähdettä.

Saadaksesi parhaan mahdollisen kantomatkan, noudata seuraavia ohjeita:

- Älä sijoita lähettä lähelle häiriölähteitä kuten TV, monitori tai matkapuhelin.
- Lähettä ei tule metallisen esineen päälle.

### Huomautus:

Laite ei voi tunnistaa tai tallentaa puheääniä tai välittää niitä eteenpäin.

Se ei siten voi millään tavalla loukata tai vaarantaa käyttäjän yksityisyyttä.

### 2. Käyttö verkkovirralla

Työnnä verkkolaitteen päässä oleva 12 voltin pistoke sille tarkoitettuun »alarmo« takana olevaan pistokeliitäntään.

Kytke verkkolaite lopuksi tavalliseen 230 voltin kotitalouspistorasiaan.

### Sähkökatkoksen ohitus

Huomaa, että laite on tarkoitettu käytettäväksi verkkovirralla.

Akkua käytetään vain sähkökatkoksen ohittamiseen. Akku kestää n. 2 tuntia.

### 3. Akun liitäntä (sisältyy toimitukseen)

Avaa paristolokero työntämällä paristolokeron kantta peukalolla laitteesta oikealle.

Kytke akku liittämällä akun pistoke paristolokeron pistokeliitäntään.

Akku latautuu, kun »alarmo« kytketään verkkovirtaan.

**Akun latautumisaika on 12 tuntia. On käytettävä ja ladattava vain erityistä A-2995-0 akkua.**

### 4. Lähettimen kirjautuminen vastaanottiin

»alarmo« on rekisteröitävä jokaiseen »signolux«-vastaanottimeen, jonka on tarkoitus reagoida siihen. Tällöin määntellään myös ilmoitustyyppi.

Pidä sitä varten kunkin vastaanottimen toimintopainiketta muutaman sekunnin ajan alas painettuna. Vastaanottimen symbolit syttyvät yksitellen.

Irrota painike heti, kun haluttu symboli syttyy (esim. tulipalosymboli savuvaroittimen äänen vastaanottamiseksi).

Paina nyt »alarmo« toimintopainiketta.

Odota n. 20 sekuntia ja testaa sitten toiminta käyttämällä lähettimen toimintopainiketta.

Tämä menetelmä on toistettava jokaiselle vastaanottimelle.



## **Tärkeitä huomautuksia:**

»alarmo«n hälytys käynnistyy tietokoneohjatulla ympäristön äänien positiivisella analyysillä. Suodattamisesta ja ohjelmoiduista kynnsarvoista huolimatta ei virhelaukaisua voida melkein loputtomien erilaisten mahdollisten äänien vuoksi (esim. matkapuhelimen hälytysääntä muistuttavat soittoäänet) sulkea kokonaan pois.

## **Sen vuoksi ei Humantechnik GmbH voi millään tavalla vastata virrehälytyksistä tai niiden seurauksista.**

Suosittelemme sen vuoksi testaamaan »alarmo«n toimintaa valvottavan hälytyslaitteen (savuvaroitin, hälytysjärjestelmä) testilaukaisulla.

## **Herkkyyks**

»alarmo« on suunniteltu ja testattu monilla erilaisilla hälytysäänillä ja monet erilaiset hälytysäännet huomioon ottaen.

Jos oma »alarmo«-laitteesi ei useampaan otteeseen suoritetuista testauksista ja sijaintipaikan vaihdosta huolimatta vastaa valvottavaan hälytyslaitteeseen, voidaan »alarmo«n oman akustisen analyysin kynnsarvoihin tehdä muutoksia.

## **Ota asiassa yhteyttä Humantechnik GmbH:hon.**

## **Kantomatka**

Radiosignaalin kantomatka optimaalisissa olosuhteissa on 200 m. Kantomatkaa voi pienentää:

- Signaalin siirto rakennusten rakenteiden tai kasvillisuuden läpi.
- TV:n, matkapuhelimen tai tietokoneen aiheuttama häiriö saattaa estää laitteen toiminnan kokonaan.
- Lähettimen sijoittaminen väärälle etäisyydelle pinnoista, jotka heijastavat radioaaltoja kuten esim. lattiat ja seinät. Tämä saattaa aiheuttaa signaalin heikkenemistä.
- Metallista valmistetut esineet signaalin reitillä pienentävät kantomatkaa.
- Etenkin taajama-alueella saattaa olla muita signaaleja, jotka aiheuttavat signaaliin häiriötä.
- Samalla taajuudella toimivat laitteet saattavat aiheuttaa yhteishäiriötä.

## **Huolto ja ylläpito**

Kaikki signolux-laitteet ovat huoltovapaita. Jos laite likaantuu, se on silloin tällöin puhdistettava pehmeällä, kostealla liinalla. Älä koskaan käytä alkoholia, ohentimia tai muita orgaanisia liuottimia.

Laitetta ei saa altistaa pidempiä aikoja suoralle auringonvalolle, ja se on suojattava korkeilta lämpötiloilta, kosteudelta ja voimakkaalta mekaaniselta tärinältä.

### **Huomio:**

Laitetta ei ole suojattu roiskevedeltä. Älä aseta laitteen päälle nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.

Myöskään avoimia syttymislähteitä, kuten palavia kynttilöitä, ei saa asettaa laitteen päälle.

Varmista, että paristoja ei aseteta alttiiksi liiallisille lämmönlähteille, kuten auringonvalolle, liekeille tai muulle vastaavalle.

## **Takuu:**

Laitte on erittäin turvallinen käyttää. Mikäli se ei oikeasta käytöstä huolimatta toimi moitteettomasti, käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen.

Takuu kattaa sekä korjauskustannukset että lähetyksestä aiheutuneet kulut. Palauta laite mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa.

Älä siis hävitä pakkausta. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (koneen sinetti on rikki).

Takuukorjaukset suoritetaan vain, jos lähetykseen sisältyy täytetty takuukortti ja kopio alan liikkeen antamasta ostokuitista tai laskusta.

**Muista ilmoittaa myös tuotenumero.**



Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden **hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä). Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Vääränlainainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisätietoja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.

## Tekniset tiedot

Virtalähde:	12 V:n verkkovirtasovitin 110 - 230 V, 50 - 60 Hz, varavirtalähteenä toimiva akku, 9V
Akun käyttövalmiusaika:	n. 2 tuntia
Taajuus:	868,35 MHz*
Käyttölämpötila-alue:	0° C - 40° C
Lähteyksen merkkivalo:	1 punainen LED
Akun tilan merkkivalo:	1 punainen/vihreä LED
Korkeus:	65 mm
Leveys:	100 mm
Syvyys:	135 mm
Paino:	220 g

\* Vientiversio USA, CA, AU ja IL taajuus on 915 MHz

Laite täyttää seuraavat EU direktiivit:

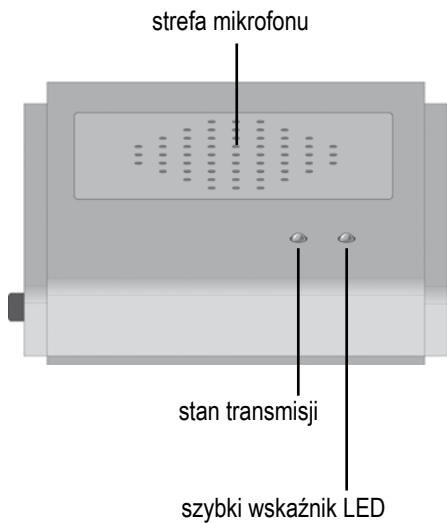


- 2011/65/EY RoHS-direktiivi
- 2002/96/EY WEEE-direktiivi
- 1999/5/EY R&TTE-direktiivi

CE-merkki laitteessa takaa sen yhteensopivuuden direktiivien kanssa. CE yhteensopivuus ilmoitukset ovat saatavilla osoitteessa [www.humanteknik.com/service](http://www.humanteknik.com/service).

Muutokset teknisiin ominaisuuksiin pidätetään.

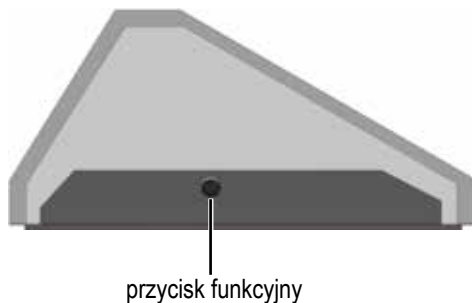
## Przód



## Tył



## widok z lewej strony



Gratulujemy zakupu urządzenia monitorującego alarmy »alarmo« marki »signalux«.

Vybrali ste si moderný a spoľahlivý signalizačný systém.

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste vedeli systém správe používať a oboznámili sa so všetkými možnosťami, ktoré ponúka.

## Zawartość opakowania

Prosimy o sprawdzenie, czy w opakowaniu znajdują się następujące elementy:

- Urządzenie »alarmo«
- Akumulator (wewnątrz komory)
- Zasilacz 12 V
- Instrukcja użytkownika
- Karta gwarancyjna

Jeżeli brakuje któregoś z elementów, prosimy o kontakt z najbliższym punktem sprzedaży lub bezpośrednio z producentem.

## Funkcja

Urządzenie »alarmo« powstało, aby umożliwić łatwe przyłączenie już używanych czujników dymu do systemu sygnalizacyjnego »signalux« bez konieczności jego modyfikacji lub okablowania.

»alarmo« bada odgłosy otoczenia pod kątem wzorców dźwiękowych typowych dla czujników dymu i systemów sygnalizacji pożarowej każdego rodzaju.

Inteligentna analiza i filtrowanie rejestrowanych dźwięków zapobiegają fałszywym alarmom powodowanym przez dźwięki alarmowe nie pochodzące z danego pomieszczenia (np. przejeżdżające pojazdy uprzywilejowane na sygnale, efekty dźwiękowe z telewizji lub filmów).

Gdy dźwięk alarmu zostanie rozpoznany jako autentyczny, urządzenie »alarmo« transmituje sygnał radiowy do wszystkich odbiorników »signalux« w zasięgu, z którymi zostało odpowiednio skojarzone. Odbiorniki będą sygnalizować zdarzenie za pomocą sygnałów świetlnych, dźwiękowych lub wibracji – zależnie od rodzaju urządzenia.

## Sygnaly i sterowanie

### Wskaźnik naładowania akumulatora

Podświetlenie wskaźnika stanu akumulatora na czerwono oznacza, że używany akumulator jest niemal wyczerpany. Taki akumulator należy naładować.

Ciągle zielone światło oznacza, że akumulator jest naładowany, a urządzenie »alarmo« sprawne.

### Stan transmisji / szybki wskaźnik

Kontrolka stanu transmisji świeci, gdy jest wysyłany sygnał radiowy do odbiorników »signalux«.

### Przycisk funkcyjny

Stan pracy urządzenia »alarmo« można sprawdzić przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego.

Po zarejestrowaniu urządzenia »alarmo« w przynajmniej jednym odbiorniku »signalux« (patrz strona 22) można przetestować działanie urządzenia, naciskając ten przycisk i sprawdzając, jaki alarm jest generowany przez odbiornik.

### Uwaga (wyposażenie specjalne)

Urządzenie »alarmo« może aktywować różne moduły sygnalizacyjne, np. światło błyskowe wyzwalane bezpośrednio przez »alarmo«.

Do złącza wyjściowego AUX można podłączyć wymienione poniżej moduły (niebędące w zestawie):

- Poduszkę wibracyjną (A-3303-0)
- Moduł lampy błyskowej MF-1 (A-3320-0)
- Moduł przełącznikowy MS-1\* (A-3330-0)
- Moduł dźwiękowy MA-1 (A-3340-0)

\* Tylko do użytku ze złączami wyjściowymi typu C (CEE 7/16 Europlug) i typu F (CEE 7/4 „Schuko”).

## Konfiguracja systemu

### 1. Umiejscowienie urządzenia

Urządzenie »alarmo« bada i analizuje odgłosy otoczenia pod kątem dźwięków typowych dla czujników dymu i podobnych urządzeń alarmowych.

Dla wspomżenia tej funkcji urządzenie »alarmo« należy umieścić możliwie jak najbliżej możliwego źródła dźwiękowej sygnalizacji alarmowej, które ma być monitorowane (np. na półce pod czujnikiem dymu).

Aby uzyskać najlepszy możliwy zasięg transmisji, należy wziąć pod uwagę następujące zalecenia:

- Nie ustawiać nadajnika w pobliżu urządzeń emitujących silne zakłócenia, takich jak ekrany telewizorów, monitory komputerowe czy telefony komórkowe.
- Nie ustawiać nadajnika na przedmiotach wykonanych z metalu, ponieważ zasięg transmisji ulega zmniejszeniu wskutek efektu ekranowania przez obiekty metalowe.

#### Uwaga:

Urządzenie nie jest zdolne do identyfikowania, nagrywania, ani nawet przesyłania głosu i rozmów.

Dlatego też nie spowoduje ono naruszenia ani zagrożenia prywatności użytkownika.

### 2. Praca z zasilaniem sieciowym

Wsunąć wtyczkę zasilacza 12 V do odpowiedniego gniazda znajdującego się z tyłu urządzenia »alarmo«.

Następnie podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego w danym pomieszczeniu.

### Zasilanie rezerwowe

Należy pamiętać, że opisywane urządzenie jest przeznaczone do pracy z zasilaniem sieciowym. Akumulator jest wykorzystywany tylko jako za-

silanie rezerwowe w przypadku awarii zasilania sieciowego.

Czas czuwania urządzenia pracującego na zasilaniu akumulatorowym wynosi około 2 godzin.

### 3. Podłączanie akumulatora (stanowiącego element dostawy)

Otworzyć komorę akumulatora, przesuwając pokrywę w prawo za pomocą kciuka.

Aby podłączyć akumulator, należy wsunąć jego wtyk do gniazda w komorze akumulatora.

Akumulator jest ładowany, gdy urządzenie »alarmo« jest podłączone do zasilania sieciowego.

**Czas ładowania akumulatora wynosi 12 godzin. Do użytku i ładowania nadają się wyłącznie akumulatory specjalne A-2995-0.**

### 4. Rejestracja »alarmo« w odbiornikach

Urządzenie »alarmo« musi być zarejestrowane w każdym odbiorniku »signalux«, który ma później reagować na sygnały z tego urządzenia. Podczas rejestracji jest również określany rodzaj sygnalizacji.

Aby zarejestrować nadajnik, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny odpowiedniego odbiornika.

Będą podświetlane kolejno symbole zdarzeń odbiornika.

Gdy tylko zostanie podświetlony żądany symbol, należy natychmiast zwolnić przycisk funkcyjny. Teraz należy nacisnąć przycisk funkcyjny urządzenia »alarmo«.

Odczekać około 20 sekund i przetestować konfigurację, naciskając przycisk funkcyjny »alarmo«. Odbiornik powinien zareagować, pokazując odpowiedni symbol.

Do jednego symbolu można przypisać maksymalnie 8 różnych nadajników.

## Ważna uwaga:

Radiowy sygnał alarmowy urządzenia »alarmo« jest wyzwalany po pozytywnym wyniku wspomaganej komputerowo analizy dźwięków otoczenia.

Mimo filtrowania cyfrowego i zaprogramowanych wartości progowych, nie można całkowicie wykluczyć możliwości wygenerowania fałszywego alarmu, ze względu na niemal nieograniczoną różnorodność możliwych dźwięków (np. niestandardowych dzwoneków telefonicznych przypominających syrenę alarmową).

**W związku z tym firma Human-technik GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za fałszywe alarmy i ich skutki.**

Z tego powodu zalecamy przetestowanie działania urządzenia »alarmo« poprzez wygenerowanie próbnego alarmu na urządzeniu alarmowym (czujniku dymu, systemie alarmowym), które ma być monitorowane.

## Czułość

Urządzenie »alarmo« zostało opracowane i przetestowane z uwzględnieniem i przy użyciu wielu różnych typów sygnałów alarmowych.

Istnieje możliwość zmiany wartości progowych dla analizy akustycznej konkretnego urządzenia »alarmo«, gdy nie będzie ono reagować na sygnały monitorowanego urządzenia alarmowego, nawet po licznych próbach i zmianach położenia.

Wymaga to otwarcia obudowy i wykonania określonej procedury.

**W takim przypadku należy zwrócić się z prośbą o pomoc do firmy Human-technik GmbH.**

## Zasięg transmisji

W idealnych warunkach maksymalny zasięg nadajników »signalux« wynosi 200 m. Następujące czynniki mogą wpłynąć na jego ograniczenie:

- Przeszkody w postaci budynków czy roślinności.
- Interferencja wywołana przez odbiorniki TV, monitory komputerowe i telefony komórkowe. W niektórych przypadkach powyższe czynniki mogą całkowicie zakłócić pracę odbiornika.
- Usytuowanie nadajnika w nieodpowiedniej odległości od powierzchni odbijających fale radiowe, na przykład podłóg czy ścian. Może to doprowadzić do osłabienia lub całkowitego wyłumienia sygnału radiowego przez falę odbitą.
- Obiekty metalowe powodują zmniejszenie zasięgu ze względu na wywoływany przez nie efekt ekranowania.
- Inne źródła fal radiowych, których szczególnie wiele występuje w środowisku miejskim, mogą zakłócać oryginalny sygnał.
- Inne urządzenia wykorzystujące podobne częstotliwości radiowe mogą być przyczyną szkodliwej interferencji.

## Konserwacja i utrzymanie

Urządzenia »signolux« nie wymagają konserwacji. Zabrudzone zespoły wystarczy przetrzeć miękką, wilgotną szmatką.

Nigdy nie używać spirytusu, rozcieńczalników lub innych rozpuszczalników organicznych. Nie ustawiać zespołów w miejscach, w których będą przez dłuższy czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Ponadto, zespoły muszą być chronione przed nadmiernym ciepłem, wilgocią i silnymi udarami mechanicznymi.

Uwaga: Jeżeli nie określono inaczej, produkty te nie są odporne na rozpryski wody. Nie wolno umieszczać żadnych pojemników wypełnionych wodą, jak na przykład flakony z kwiatami, ani żadnych przedmiotów z odkrytym płomieniem, jak na przykład płonąca świeca, na produktach lub w ich pobliżu.

Prosimy o upewnienie się, że baterie nie są wystawione na działanie zbyt wysokiej temperatury, której źródłem są promienie słoneczne, ogień lub podobne źródła.

## Gwarancja

Urządzenia »signolux« są wysoce niezawodne. Jeżeli jednak wystąpi wadliwe działanie zespołu, mimo prawidłowego ustawienia i właściwej obsługi jednostki, prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym lub bezpośrednio z producentem.

Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę produktu i odesłanie go właścicielowi. Zalecane jest wysłanie produktu w jego oryginalnym opakowaniu, zatem należy zachować opakowanie na czas trwania okresu gwarancji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe obchodzenie się z zespołem lub przez próby naprawy dokonywane przez osoby nieposiadające odpowiedniego upoważnienia (zniszczenie uszczelnienia jednostki).

Naprawy w ramach gwarancji będą wykonane tylko wtedy, gdy zostanie przesłana kompletna karta gwarancyjna wraz z kopią rachunku/paragonu wystawionego przez naszego przedstawiciela handlowego.

**Zawsze należy podawać numer produktu.**





**Usuwanie zużytych zespołów elektrycznych i elektronicznych** (stosuje się wyłącznie w krajach Unii Europejskiej oraz innych krajach posiadających oddzielne systemy zbierania odpadów).

Symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że danego wyrobu nie można traktować jak zwykłego odpadu z gospodarstwa domowego, ale że należy zwrócić go do punktu zbiórki odpadów w celu recyklingu odpowiedniego dla produktów elektrycznych i elektronicznych.

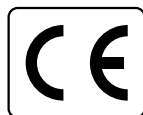
Dzięki odpowiedniej utylizacji tego wyrobu chronią Państwo środowisko naturalne i zdrowie innych osób. Niewłaściwe usuwanie stanowi zagrożenie dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

Recykling materiałów pomaga ograniczyć zużycie surowców. Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można otrzymać w społeczności lokalnej, od miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub od naszego przedstawiciela handlowego.

## Dane techniczne

Zasilanie:	zasilacz 12 V zasilany napięciem 110–230 V, 50–60 Hz lub przez akumulator
Czas czuwania:	około 2 godzin
Częstotliwość robocza:	868,35 MHz (915 MHz w odpowiednich krajach, do których jest eksportowane urządzenie)
Zakres temperatury pracy:	0°C do 40°C
Wskaźnik transmisji:	1 czerwona dioda LED
Wskaźnik naładowania akumulatora:	1 czerwona/zielona dioda LED
Wysokość:	65 mm
Szerokość:	100 mm
Głębokość:	135 mm
Masa:	220 g

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi normami WE:



- 2011 / 65 / WE – Dyrektywa RoHS

- 2002 / 96 / WE – Dyrektywa WEEE

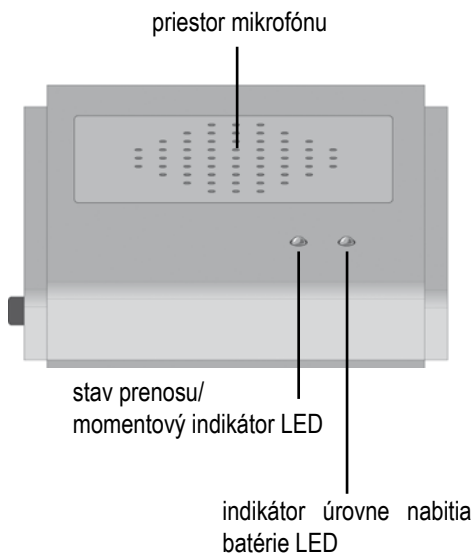
- 1999 / 5 / WE – Dyrektywa R&TTE

Zgodność z powyższymi dyrektywami potwierdza oznaczenie CE umieszczone na urządzeniu. CE deklaracje zgodności są dostępne online, na stronie internetowej

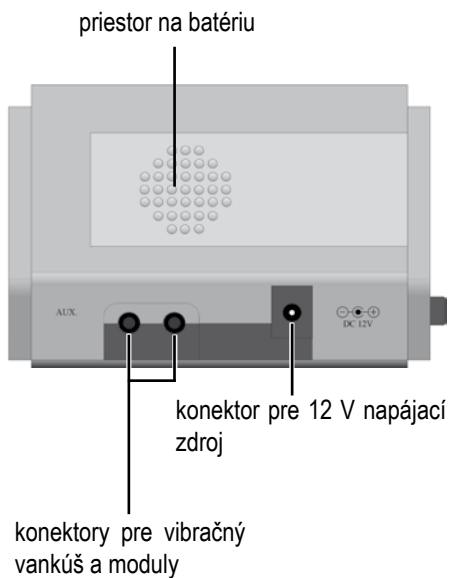
**[www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service)**.

Specyfikacje techniczne podlegają zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

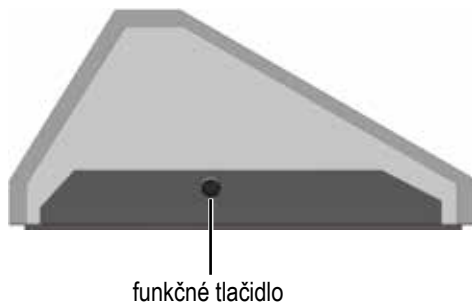
## Predná



## Zadná



## pohľad na ľavú stranu



Blahoželáme vám k nákupu vášho monitora poplachu »signalux« »alarmo«.

Prijmite naše blahopráni ke kúpi »signalux«. Zvolili ste moderní a spoehliví výstražný systém. Pozorně si prosím přečtete uživatelskou příručku, abyste mohli systém používat a abyste se seznámili se všemi možnostmi, které nabízí.

## Obsah balení

Laskavě zkontrolujte, zda byly dodány všechny následující části:

- »alarmo«
- 12 V jednotka napájacieho zdroja
- nabíjateľná batéria (vnútri priestoru)
- Uživatelská příručka
- Záruční karta

Pokud něco z toho chybí, kontaktujte prosím přímo svého odborného dodavatele nebo výrobce.

## Funkcia

Monitor poplachu »alarmo« bol koncipovaný tak, aby umožňoval jednoduché začlenenie už existujúcich detektorov dymu do signalizačného systému »signalux« bez potreby úpravy alebo zapojenia.

Monitor poplachu »alarmo« sníma okolité zvuky v blízkosti zvukových vzorov typických pre detektory dymu a požiarne poplachové systémy akéhokoľvek druhu.

Falošným poplachom, pravdepodobne spôsobeným poplašnými zvukmi, ktoré v skutočnosti nie sú v miestnosti (napríklad prechádzajúce záchranné vozidlá, televízne a filmové zvukové efekty), sa zabráni pomocou inteligentnej analýzy a filtrovania registrovaného zvuku.

Ak je zvuk identifikovaný ako poplašný, monitor poplachu »alarmo« vysiela rádiový signál do všetkých príslušných registrovaných prijímačov »signalux« v dosahu, ktoré indikujú incident pomocou svetelnej, vibračnej alebo zvukovej signalizácie – a to v závislosti od druhu prijímača.

## Signály a ovládacie prvky

### Indikátor stavu batérie

Rozsvietený červený indikátor stavu batérie znamená, že vložená nabíjateľná batéria je takmer vybitá. Batériu je potrebné dobiť.

Permanentne svietiace zelené svetlo indikuje nabitú batériu a prevádzku monitora »alarmo«.

### Stav prenosu/momentový indikátor

Indikátor stavu prenosu sa rozsvieti, keď sa do prijímačov »signalux« vysiela rádiový signál.

### Funkčné tlačidlo

Prevádzkový stav monitora »alarmo« sa dá otestovať stlačením funkčného tlačidla.

Po registrácii monitora »alarmo« v poslednom prijímači »signalux« (pozrite si stranu 28), sa funkcia dá otestovať stlačením tohto tlačidla a kontrolou poplachu vysielaťného prijímači

### Poznámka (špeciálne príslušenstvo)

Monitor »alarmo« dokáže spustiť rôzne moduly indikátorov, napr. záblesk blesku môžete spustiť priamo pomocou funkcie »alarmo«.

Do výstupných konektorov AUX môžete pripojiť nasledujúce moduly (nie sú súčasťou dodávky):

- Vibračný vankúš (A-3303-0)
- Modul blesku MF-1 (A-3320-0)
- Spínací modul MS-1\* (A-3330-0)
- Akustický modul MA-1 (A-3340-0)

\*Určené len na použitie s typom C (CEE 7/16 Eurokonektor) a typom F (CEE 7/4 „Schuko“) výstupných konektorov.

## Nastavenie systému

### 1. Umiestnenie

Monitor »alarmo« sníma a analyzuje zvuky vo svojom prostredí pre zvuky typické pre detektory dymu a podobné poplašné systémy. Ako pomôcku pre túto funkciu umiestnite monitor »alarmo« čo najbližšie k zdroju zvuku poplachu, ktorý sa má monitorovať (napríklad na policu pod detektorom dymu).

Aby ste dosiahli čo možno najlepší rozsah prenosu, vezmite prosím do úvahy nasledujúce odporúčania:

- Vysielač by nemal byť umiestnený do blízkosti zariadení vysielajúcich intenzívne rušenie, ako sú televízne obrazovky, monitory počítačov alebo mobilné telefóny.
- Vysielač by nemal byť umiestnený na objektoch vyrobených z kovu, pretože rozsah prenosu sa v dôsledku tienenia kovom zníži.

#### Poznámka:

Zariadenie **nedokáže** identifikovať, nahrávať a dokonca ani prenášať hlasy a hovorenú reč. Preto neexistuje žiadny zásah do súkromia používateľa alebo jeho ohrozenie.

### 2. Sieťová prevádzka

Zasuňte zástrčku na konci 12 V napájacieho zdroja do príslušného konektora na zadnej strane monitora »alarmo«.

Potom pripojte jednotku napájacieho zdroja do elektrickej zásuvky vo vašej miestnosti.

### Záložný zdroj pre prípad výpadku napájania

Upozorňujeme, že zariadenie je navrhnuté na sieťovú prevádzku.

Nabíjateľná batéria sa používa ako záloha len v prípade výpadku napájania.

Pohotovostná doba batérie je približne 2 hodiny.

### 3. Pripojenie nabíjateľnej batérie (súčasť dodávky)

Otvorte priehradku pre batériu posunutím krytu do pravej strany zariadenia pomocou palca.

Ak chcete pripojiť nabíjateľnú batériu, zasuňte zástrčku batérie do zásuvky v priestore pre batériu.

Batéria sa nabíja, keď je monitor »alarmo« pripojený k sieťovému napájaciemu zdroju.

**Batéria má čas nabíjania 12 hodín. Na nabíjanie používajte len špeciálnu batériu A-2995-0.**

### 4. Registrácia monitora »alarmo« pomocou prijímačov

Monitor »alarmo« sa musí zaregistrovať s každým prijímačom »signolux«, od ktorého sa očakáva, že by mal naň neskôr reagovať. Týmto spôsobom je tiež definovaný typ signalizácie.

Ak chcete zaregistrovať vysielač, stlačte a podržte funkčné tlačidlo príslušného prijímača. Symboly udalosti prijímača sa rozsvietia postupne.

Uvoľnite funkčné tlačidlo hneď, ako sa rozsvieti požadovaný symbol. Teraz stlačte funkčné tlačidlo monitora »alarmo«.

Počkajte približne 20 sekúnd a otestujte nastavenie stlačením funkčného tlačidla monitora »alarmo«. Prijímač by mal teraz reagovať, pričom by mal ukazovať príslušný symbol.

K jednotlivému symbolu možno priradiť až 8 rôznych vysielačov.

## Dôležitá poznámka

Rádiový poplašný signál monitora »alarmo« sa spúšťa pozitívnou analýzou okolitých zvukov pomocou počítača.

Napriek digitálnemu filtrovaniu a naprogramovaným prahovým hodnotám nemožno úplne vylúčiť možnosť falošného poplachu z dôvodu takmer neobmedzenej rôznorodosti možných zvukov (napríklad zvuky zvonení podobné sirénam v mobilných telefónoch).

## V dôsledku týchto skutočností spoločnosť Humantechnik GmbH nenesie zodpovednosť za falošné popluchy a ich účinky.

Z tohto dôvodu odporúčame otestovať funkciu monitora »alarmo« spustením testovacej výstrahy na poplašnom zariadení (detektor dymu, poplašný systém), ktoré sa má monitorovať.

## Citlivosť

Monitor »alarmo« bol vyvinutý a otestovaný tak, že boli vzaté do úvahy a použité mnohé rôzne typy tónov poplachu.

Prahové hodnoty akustickej analýzy vášho monitora »alarmo« sa dajú meniť, ak by zlyhalo reagovanie na monitorované poplašné zariadenie aj po opakovaných testoch a alternatívnych polohách.

To zahŕňa otvorenie rámu a určitý proces.

## V takom prípade kontaktujte spoločnosť Humantechnik GmbH

## Dosah vysílání

Za ideálních podmínek může být dosah signálu vysílačů »signolux« až 200 metrů. Následující podmínky mohou dosah snižovat:

- Překážky jako stavební struktury nebo vegetace.
- Rušení od televize, počítačových monitorů a mobilních telefonů. Za určitých okolností to může bránit samotné funkci přijímače.
- Umístění vysílače v nepříznivé vzdálenosti od povrchů, které odrážejí radiové vlny, například podlahy a stěny. To může vést k oslabení vlny signálu nebo dokonce jejímu vyrušení vlivem odražené vlny.
- Kovové objekty snižují dosah vlivem stínícího účinku kovu.
- Především ve městech může být mnoho jiných zdrojů radiových vln, které mohou rušit původní signál.
- Jiná zařízení v blízkosti, pracující na podobných frekvencích, mohou také způsobovat vzájemné rušení.

## Údržba a péče

Zařízení »signolux« nevyžadují žádnou údržbu. Jestliže budou jednotky znečištěné, prostě je otřete dočista měkkým, vlhkým hadrem.

Nikdy nepoužívejte alkohol, ředidla ani jiná organická rozpouštědla. Jednotky nedávejte na dlouhou dobu tam, kde budou vystaveny plnému slunečnímu svitu. Kromě toho musejí být chráněny proti nadměrnému teplu, vlhkosti a silným mechanickým nárazům.

Poznámka: Tyto výrobky nejsou, pokud není uvedeno jinak, chráněny proti odstříkující vodě. Nedávejte je do jakýchkoli nádob naplněných vodou, jako například do květinových váz, ani do blízkosti otevřeného ohně, například zapálené svíčky, na výrobky nebo poblíž nich.

Dbejte prosím na to, aby baterie nebyly vystaveny nadměrnému teplu, například slunci, ohni nebo čemukoli podobnému.

## Záruka

Zařízení »signolux« jsou velmi spolehlivé výrobky. Pokud se vyskytne závada, přestože zařízení nastavíte a provozujete správně, kontaktujte prosím svého prodejce nebo přímo výrobce.

Tato záruka se vztahuje na opravu výrobku a to, že vám bude bezplatně navrácen.

Doporučujeme, abyste výrobek zaslali v jeho originálním balení, takže si toto balení uchovejte po dobu trvání záruky. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávnou manipulací ani pokusy o opravu zařízení osobami k tomu neautorizovanými (zničení pečeti na jednotce).

Opravy budou provedeny v rámci záruky pouze tehdy, pokud je zaslána vyplněná záruční karta doplněná kopií faktury/dokladu od prodejce.

**Při jakékoli události uvádějte číslo výrobku.**



**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení** (platí v zemích Evropské unie a jiných zemích se systémem třídění odpadu). Symbol na výrobku nebo balení ukazuje, že tento výrobek nemá být považován za běžný domovní odpad, ale máte jej odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektronických a elektrických zařízení.

Správnou likvidací tohoto výrobku chráníte životní prostředí a zdraví svých bližních. Nesprávnou likvidací byste ohrožovali životní prostředí a zdraví osob.

Recyklace materiálu pomáhá snižovat spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte ve své lokální komunitě, od místní firmy na zpracování odpadu nebo od svého lokálního prodejce.

## Technické údaje

Napájecí zdroj:	12 V jednotka napájecího zdroja s napětím 110 – 230 V, 50 – 60 Hz alebo
Prostřednictvím nabíjecí baterie:	Nabíjecí baterie A-2995-0
Čas pohotovostního režimu:	Přibližně 2 hodiny
Frekvence:	868,35 MHz (915 MHz v krajínách vývozu)
Prevdzkový rozsah:	0 až 40 °C
Indikátor přenosu:	1 červená dióda LED
Indikátor úrovně nabití baterie:	1 červená/zelená dióda LED
Výška:	65 mm
Šířka:	100 mm
Hĺbka:	135 mm
Hmotnosť:	220 g

Toto zařízení vyhovuje následujícím standardům EU:

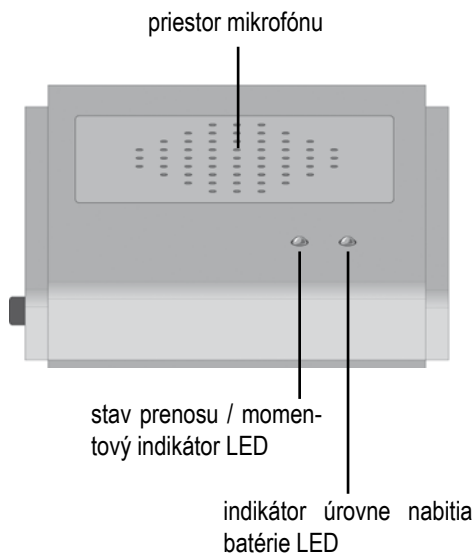


- 2011 / 65 / směrnice EU RoHS
- 2002 / 96 / směrnice EU WEEE
- 1999 / 5 / směrnice EU R&TTE

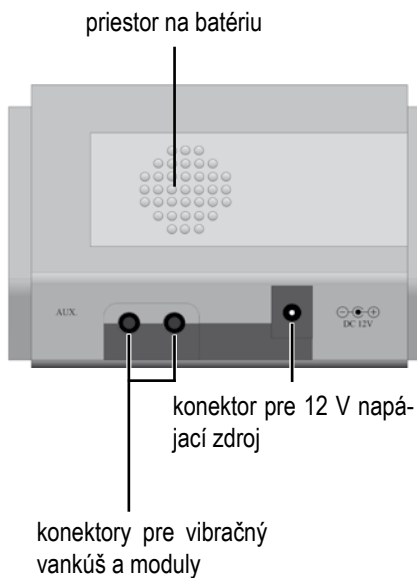
Shoda se směrnicemi uvedenými výše je potvrzena pečeti CE na zařízení. CE prohlášení o shodě jsou k dispozici na internetu na adrese [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

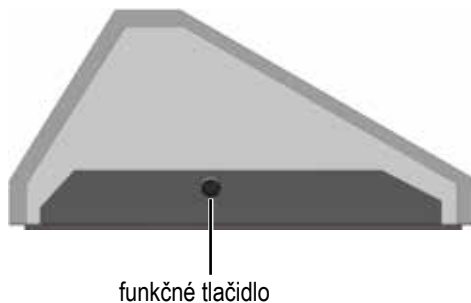
## Predná



## Zadná



## pohľad na ľavú stranu





Blahoželáme vám k nákupu vášho monitora poplachu »signalux« »alarmo«.

Blahoželáme vám ku kúpe výrobku »signalux«. Vybrali ste si moderný a spoľahlivý signalizačný systém. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste vedeli systém správne používať a oboznámili sa so všetkými možnosťami, ktoré ponúka

## Obsah balenia

Skontrolujte, či sú súčasťou balenia všetky nasledovné komponenty:

- »alarmo«
- 12 V jednotka napájacieho zdroja
- Nabíjateľná batéria (vnútri priestoru)
- Návod na obsluhu
- Záručný list

Ak niektoré diely chýbajú, obráťte sa priamo na odborného predajcu alebo výrobcu.

## Funkcia

Monitor poplachu »alarmo« bol koncipovaný tak, aby umožňoval jednoduché začlenenie už existujúcich detektorov dymu do signalizačného systému »signalux« bez potreby úpravy alebo zapojenia.

Monitor poplachu »alarmo« sníma okolité zvuky v blízkosti zvukových vzorov typických pre detektory dymu a požiarne poplachové systémy akéhokoľvek druhu.

Falošným poplachom, pravdepodobne spôsobeným poplašnými zvukmi, ktoré v skutočnosti nie sú v miestnosti (napríklad prechádzajúce záchranné vozidlá, televízne a filmové zvukové efekty), sa zabráni pomocou inteligentnej analýzy a filtrovania registrovaného zvuku.

Ak je zvuk identifikovaný ako poplašný, monitor poplachu »alarmo« vysiela rádiový signál do všetkých príslušných registrovaných prijímačov »signalux« v dosahu, ktoré indikujú incident pomocou svetelnej, vibračnej alebo zvukovej signalizácie – a to v závislosti od druhu prijímača.

## Signály a ovládacie prvky

### Indikátor stavu batérie

Rozsvietený červený indikátor stavu batérie znamená, že vložená nabíjateľná batéria je takmer vybitá. Batériu je potrebné dobiť.

Permanentne svietiace zelené svetlo indikuje nabitú batériu a prevádzku monitora »alarmo«.

### Stav prenosu / momentový indikátor

Indikátor stavu prenosu sa rozsvieti, keď sa do prijímačov »signalux« vysiela rádiový signál.

### Funkčné tlačidlo

Prevádzkový stav monitora »alarmo« sa dá otestovať stlačením funkčného tlačidla.

Po registrácii monitora »alarmo« v poslednom prijímači »signalux« (pozrite si stranu 34), sa funkcia dá otestovať stlačením tohto tlačidla a kontrolou poplachu vysielaťného prijímačmi.

### Poznámka (špeciálne príslušenstvo)

Monitor »alarmo« dokáže spustiť rôzne moduly indikátorov, napr. záblesk blesku môžete spustiť priamo pomocou funkcie »alarmo«.

Do výstupných konektorov AUX môžete pripojiť nasledujúce moduly (nie sú súčasťou dodávky):

- Vibračný vankúš (A-3303-0)
- Modul blesku MF-1 (A-3320-0)
- Spínací modul MS-1\* (A-3330-0)
- Akustický modul MA-1 (A-3340-0)

\*Určené len na použitie s typom C (CEE 7/16 Eurokonektor) a typom F (CEE 7/4 „Schuko“) výstupných konektorov.

## Nastavenie systému

### 1. Umiestnenie

Monitor »alarmo« sníma a analyzuje zvuky vo svojom prostredí pre zvuky typické pre detektory dymu a podobné poplašné systémy.

Ako pomôcku pre túto funkciu umiestnite monitor »alarmo« čo najbližšie k zdroju zvuku poplachu, ktorý sa má monitorovať (napríklad na policu pod detektorom dymu).

Aby ste dosiahli čo možno najlepší rozsah prenosu, vezmite prosím do úvahy nasledujúce odporúčania:

- Vysielač by nemal byť umiestnený do blízkosti zariadení vysielajúcich intenzívne rušenie, ako sú televízne obrazovky, monitory počítačov alebo mobilné telefóny.
- Vysielač by nemal byť umiestnený na objektoch vyrobených z kovu, pretože rozsah prenosu sa v dôsledku tienenia kovom znižuje.

### Poznámka:

Zariadenie **nedokáže** identifikovať, nahrávať a dokonca ani prenášať hlasy a hovorenú reč.

Preto neexistuje žiadny zásah do súkromia používateľa alebo jeho ohrozenie

### 2. Sieťová prevádzka

Zasuňte zástrčku na konci 12 V napájacieho zdroja do príslušného konektora na zadnej strane monitora »alarmo«.

Potom pripojte jednotku napájacieho zdroja do elektrickej zásuvky vo vašej miestnosti.

### Záložný zdroj pre prípad výpadku napájania

Upozorňujeme, že zariadenie je navrhnuté na sieťovú prevádzku.

Nabíjateľná batéria sa používa ako záloha len v prípade výpadku napájania.

Pohotovostná doba batérie je približne 2 hodiny.

### 3. Pripojenie nabíjateľnej batérie (súčasť dodávky)

Otvorte priehradku pre batériu posunutím krytu do pravej strany zariadenia pomocou palca.

Ak chcete pripojiť nabíjateľnú batériu, zasuňte zástrčku batérie do zásuvky v priestore pre batériu.

Batéria sa nabíja, keď je monitor »alarmo« pripojený k sieťovému napájacímu zdroju.

Batéria má čas nabíjania 12 hodín.

### Na nabíjanie používajte len špeciálnu batériu A-2995-0.

### 4. Registrácia monitora »alarmo« pomocou prijímačov

Monitor »alarmo« sa musí zaregistrovať s každým prijímačom »signolux«, od ktorého sa očakáva, že by mal naň neskôr reagovať. Týmto spôsobom je tiež definovaný typ signalizácie.

Ak chcete zaregistrovať vysielač, stlačte a podržte funkčné tlačidlo príslušného prijímača. Symboly udalosti prijímača sa rozsvietia postupne.

Uvoľnite funkčné tlačidlo hneď, ako sa rozsvietí požadovaný symbol. Teraz stlačte funkčné tlačidlo monitora »alarmo«.

Počkajte približne 20 sekúnd a otestujte nastavenie stlačením funkčného tlačidla monitora »alarmo«. Prijímač by mal teraz reagovať, pričom by mal ukazovať príslušný symbol.

K jednotlivému symbolu možno priradiť až 8 rôznych vysielačov.

## Dôležitá poznámka:

Rádiový poplašný signál monitora »alarmo« sa spúšťa pozitívnou analýzou okolitých zvukov pomocou počítača.

Napriek digitálnemu filtrovaniu a naprogramovaným prahovým hodnotám nemožno úplne vylúčiť možnosť falošného poplachu z dôvodu takmer neobmedzenej rôznorodosti možných zvukov (napríklad zvuky zvonení podobné sirénam v mobilných telefónoch).

## V dôsledku týchto skutočností spoločnosť Humantechnik GmbH nenesie zodpovednosť za falošné poplachy a ich účinky.

Z tohto dôvodu odporúčame otestovať funkciu monitora »alarmo« spustením testovacej výstrahy na poplašnom zariadení (detektor dymu, poplašný systém), ktoré sa má monitorovať.

## Citlivosť

Monitor »alarmo« bol vyvinutý a otestovaný tak, že boli vzaté do úvahy a použité mnohé rôzne typy tónov poplachu.

Prahové hodnoty akustickej analýzy vášho monitora »alarmo« sa dajú meniť, ak by zlyhalo reagovanie na monitorované poplašné zariadenie aj po opakovaných testoch a alternatívnych polohách.

To zahŕňa otvorenie rámu a určitý proces.

## V takom prípade kontaktujte spoločnosť Humantechnik GmbH.

## Rozsah prenosu

Rozsah signálu vysielateľov »signalux« môže byť v ideálnych podmienkach až 200 metrov. Nasledujúce podmienky môžu spôsobiť zníženie rozsahu:

- Prekážky, ako napríklad budovy alebo vegetácia.
- Rušenie z TV, monitorov počítačov a mobilných telefónov. Za určitých okolností môžu zabrániť fungovaniu prijímača.
- Umiestnenie vysielateľa v nepriaznivej vzdialenosti od povrchov, ktoré odrážajú rádiové vlny, ako sú napríklad podlahy a steny. Môže to spôsobiť oslabenie signálu alebo jeho zrušenie odrazenou vlnou.
- Kovové predmety znižujú rozsah kvôli tieniacemu účinku kovu.
- Obzvlášť v mestách a obciach môže existovať mnoho ďalších zdrojov rádiových vln, ktoré môžu narušiť pôvodný signál.
- Ostatné zariadenia v okolí fungujúce na podobných frekvenciách môžu tiež spôsobovať vzájomné rušenie.

## Údržba a starostlivosť

Zariadenia »signalux« si nevyžadujú žiadnu údržbu. Ak sa jednotky znečistia, jednoducho ich utrite mäkkou vlhkou tkaninou.

Nikdy nepoužívajte alkohol, riedidlá alebo iné organické rozpúšťadlá. Jednotky neumiestňujte tam, kde by boli vystavené dlhodobému slnečnému žiareniu. Okrem toho musia byť chránené proti nadmernému teplu, vlhkosti a silným mechanickým nárazom.

### **Poznámka:**

Ak nie je uvedené inak, tieto produkty nie sú chránené pred striekajúcou vodou. Na produkty alebo do ich blízkosti neumiestňujte žiadne nádoby naplnené vodou, ako sú vázy s kvetmi, ani čokoľvek s otvoreným plameňom, napríklad zapálenú sviečku.

Uistite sa, že batérie nie sú vystavené nadmernému teplu, ako napríklad slnečnému žiareniu, ohňu alebo inému podobnému zdroju tepla.

## Záruka

Zariadenia »signalux« sú veľmi spoľahlivé produkty. Ak napriek správne nastaveniu a fungovaniu jednotiek dôjde k poruche, obráťte sa priamo na svojho predajcu alebo výrobcu.

Táto záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu produktu a jeho vrátenie zákazníkovi.

Odporúčame, aby ste produkt zaslali v jeho originálneho obale, takže obal si odložte počas celého trvania záručnej lehoty. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo pokusom o opravu jednotky osobami, ktoré na to nie sú oprávnené (porušenie pečate na jednotke).

Opravy sa budú vykonávať v rámci záruky len v prípade, že ak bude predložený vyplnený záručný list spolu s kópiu faktúry predajcu/pokladničného dokladu.

**V každom prípade vždy uveďte číslo produktu.**



**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení** (platné v krajinách Európskej únie a iných krajinách so systémom separovaného zberu).

Symbol na produkte alebo na obale znamená, že s týmto produktom sa nesmie manipulovať ako s bežným odpadom z domácnosti, ale musí sa vrátiť do zberného miesta za účelom recyklácie elektrických a elektronických zariadení.

Správnu likvidáciu tohto produktu chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych. Nesprávna likvidácia ohrozuje životné prostredie a zdravie.

Recyklácia materiálu pomáha znižovať spotrebu surovín. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate vo vašom miestnom úrade, od spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou komunálneho odpadu alebo od miestneho predajcu.

## Technické údaje

Napájací zdroj:	12 V jednotka napájacieho zdroja s napätím 110 – 230 V, 50 – 60 Hz alebo
Prostredníctvom nabíjateľnej batérie:	Nabíjateľná batéria A-2995-0
Čas pohotovostného režimu:	Pribl. 2 hodiny
Frekvencia:	868,35 MHz (915 MHz v krajinách vývozu)
Prevádzkový rozsah:	0 až 40 °C
Indikátor prenosu:	1 červená dióda LED
Indikátor úrovne nabitia batérie:	1 červená/zelená dióda LED
Výška:	65 mm
Šírka:	100 mm
Hĺbka:	135 mm
Hmotnosť:	220 g

Toto zariadenie spĺňa nasledovné normy ES:



- Smernica 2011/65/ES RoHS
- Smernica 2002/96/ES WEEE
- Smernica 1999/5/ES R&TTE

Súlad s vyššie uvedenými smernicami potvrdzuje pečať CE na zariadení. CE vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na internete na adrese [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technické parametre podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.





## Humantechnik Service-Partner

**DE**

Germany

**Humantechnik GmbH**

Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**

Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

**F/B**

France  
Belgium

**SMS**

**Audio Electronique Sàrl**

173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: [sms@audiofr.com](mailto:sms@audiofr.com)

**NL**

Netherlands

**Hoorexpert BV**

Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: [info@hoorexpert.nl](mailto:info@hoorexpert.nl)

**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd.**

15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: [enquiries@sarabec.co.uk](mailto:enquiries@sarabec.co.uk)

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
Internet: [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)  
e-mail: [info@humantechnik.com](mailto:info@humantechnik.com)

